Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
agente
VELD STORES

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agente
VELD STORES

OPTIEK
SPRITZER & FUHRMANN
SAN NICOLAS
TEL. 5014

18DE JAARGANG — DONDERDAG 2 MEI 1957 — No. 2817

ABBA no tin miedo di e accionnan di Corsow

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Actualmente ariba tereno di baseball, tanto na Aruba camo na Corsaw, e punto centrico di atencion di e amantenan di e departe aki, ta ariba e afiliacion di Aruba na F.I.B.A. For di Corsow a worde manda un miembro di Directiva di e Federacion Curazolenja di Baseball Amateur te na Mexico, caminda directiva di F.I.B.A. a reuni den curso di luna pasa. Segun noticianan di Corsow e enviado di Fecuba, Guillermo Rosario, a regresa diaVierna siman pasa y a participa cu en realidad ta Aruba ta afilia na F.I.B.A. representando Antillas Holandesas, pero cu Aruba, mehor dicho A.B.B.A. mester ta afilia na N.A.B.L.O., cual ta e Olimpico pa Antillas Holandesas.

Esaki ta un participacion cu pa ningun persona cu ta un poco vincula cu nos baseball ta algo nobo. Tambe segun Rosario directiva di FIBA lo investiga e caso aki y tuma pasonan necesario. Pero ya promer cu Rosario a sali pa Mexico e asunto aki tabata andando y directiva di ABBA a manda un carta pa directiva di FIBA splicando debidamente e motibo pakiko ABBA no ta afilia na NABLO mas. Nos ta bisa „mas" pasobra na momento cu ABBA a afilia na FIBA SI e tabata afilia na NABLO, un organo cu den e mes un forma cu diferente otro organonan na Corsow a logra afiliacion internacional sin cu den ningun sentido nan ta verdaderamente representa Antillas Holandesas. Pero despues cu NABLO a duna di conoce na ABBA cu nan no ta reconoce FIBA y cu nan lo investiga ta cual ta e organo internacional di baseball ABBA a tuma su retiro como miembro di NABLO. Ya a cumpli mas di cuatro anja cu a worde priminti cu e investigacion lo worde haci, pero hasta la fecha ABBA no a ricibi mas noticia di NABLO tocante e investigacion. Lo ta sumamente interesante pa por mira of controla si en realidad a worde haci algun esfuerzo pa investiga si ta NBC of ta FIBA ta e organo internacional. Pero awor cu e federacion di Corsow (Fecuba) si ta interesa den e afiliacion na FIBA ta di comprende cu NABLO no ta duna di [illegible] hunga [illegible]. Fecuba si ta afilia na NABLO y awor ta pretende di kita ABBA su aliacion na FIBA bao di e base cu ABBA no ta afilia na NABLO. Directiva di ABBA ta sperando reaccion di FIBA ariba e carta den cual a worde splica detalladamente ta pakiko ABBA no ta miembro mas di e Comite Olimpico. Actualmente Fecuba ta ansioso pa ABBA perde su afiliacion na FIBA pa asina nan por tira hambra ariba dje. Pero tin algo cu e caballeronan di Fecuba no ta conta cu ne. Algo cu nan ta lubida den nan ansia, den nan gana di por dal Aruba un cara abao atrobe. Esta cu e dirigentenan di FIBA si ta suficiente caballero y si sabi modo correcto di proceder y indudablemente lo tende directiva di ABBA promer cu tuma pasonan pa retira Aruba. Esaki a worde proba den e caso di Nicaragua, cual pais no tabata tin Comite Olimpico y nan a worde duna un oportunidad di forma un Comite Olimpico pa por continua cu nan afiliacion cerca FIBA. Den directiva di FIBA no tin representante di Corsow cu asina di un manera of otro por afecta cualkier mocion of peticion di Aruba.

Fecuba su ultima accionnan ta demostra claramente ta cu ki mala fe nan ta traha contra di Aruba. Lugar di trata na yega na algun acuerdo cu ABBA, meskos cu den e caso di futbol si AVB a haci en vano hopi biaha cerca CVB, nan, tras di lomba di Aruba ta acerca directiva di FIBA y conta un storia naturalmente na nan conveniencia y den nan forma. Of ta como e dirigentenan di deporte di nos isla hermana ta consciente di e mal hechonan di cualnan nan ta culpable pa cu nos futbol y asina nan consenshi ta remorde nan tanto cu nan no tin e cara di acerca ABBA?

Ta cierto cu ABBA no ta afilia na NABLO actualmente y cu esaki no ta completamente di acuerdo cu e reglanan di FIBA. Apesar cu e regla aki no tabata existi ainda tempo cu ABBA a worde acepta como miembro di FIBA na e momento ey ABBA debidamente tabata miembro di NABLO. Pero na momento cu ABBA a reclama un derecho cu e tin cerca NABLO esta di tin un miembro den directiva di NABLO, nan a ricibi e contesta ariba menciona y a worde priminti un investigacion cu ta durando masha largo.

Si FIBA despues di a worde informa di e motibo pa cual ABBA a tuma su retiro for di NABLO ta insisti pa ABBA afilia nuevamente na NABLO nos no ta kere cu directiva di ABBA lo tin ningun inconveniente di haci esey.

Lo ta posibel cu NABLO keda sin acepta ABBA atrobe? Lo ta posibel tambe cu despues di ta afilia nuevamente na NABLO, ABBA lo no por hanja e derechonan cu segun e propio reglamentonan di NABLO e merece? Den nos opinion no ta existi ningun reglamento cu por worde usa pa nenga un afiliacion di ABBA cerca NABLO atrobe. Pero.... esaki ta algo cu ningun hende na Aruba por sigura y ta unicamente NABLO lo por dicidi.

CAMA PA BABY
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

TA SOLICITA
DOS MUCHA MUHER PA TRAHA DEN TIENDA
interesadonan acudi nan mes personalmente na
LA ESPERANZA
Pos Chikito
Esun cu bini prome tin preferencia

LO TA VERDAD OF NO?

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Baseball den Antillas Holandesas ta drentando un etapa completamente nobo y distinto si nos por huzga pa e rumornan cu [illegible] mundo deportivo. Ta algo cu ainda no tabata existi den mundo deportivo di Antillas Holandesas. Aparentemente varios pelotero arubiano cu no ta satisfecho cu e trabao cu nan tin na Aruba a worde ofreci algo mihor pa nan bai na Corsow y hunga baseball na Corsow pa cierto club. Ta lastima cu algo asina ta dificil pa worde proba, pasobra si esaki tabata posibel anto e hungador cu a cumpli cu e oferta ricibi por worde considera como profesional of semi-profesional. Otro ehemplo mas di triste deportividad y mala fe. Cada hungador cu acepta e oferta aki naturalmente ta nifica un perdida pa nos baseball na Aruba y un ganancia pa Corsow. Nos no tin nada contra pa Corsow su deporte progresa ni maske nos tabata por controle, pero si nos ta hanja un abuso grave si ta na costilla di Aruba esaki mester sosede. Mas ainda awor cu Aruba a emplea un entrenador oficial, esaki ta nifica cu loke cualkier di e hungadornan cu acepta e oferta sinja cerca e entrenador lo ta na provecho di e baseball curazolenjo COLMO DE LOS COLMOS !!! Y .... ta cu placa di e pueblo arubiano e sueldo di e entrenador Pepe Lucas ta worde cubri. Naturalmente e habilidad di e hungador ta e factor principal pa e ocasion cu un oferta ta worde haci. Nos ta kere cu [illegible] mester trata di descubri kiko di e rumornan aki ta cierto [illegible] paso por worde tuma.

SUGAR RAY ROBINSON A GANA GENE FULMER PA K.O.

ORANJESTAD. — Segun informacion pa radio ayera nochi e pelea pa cual tabata tin tanto interes entre Sugar Ray Robinson y Gene Fulmer y cu a worde pacta pa 15 round, a worde gana pa Sugar Ray Robinson den di cinco round pa knock out.

Cu e victoria aki Robinson a recupera su titulo peso mediano.

EXAMEN POR ESCRITO MULO

ORANJESTAD. — E parti por escrito di e examennan MULO na Aruba lo ta dia 6, 7 y 8 di Mei. Nos ta desea tur e candidatonan tur clase di exito!

GOBERNADOR LO BINI ATROBE MEDIO MEI

ORANJESTAD. — For di bon fuente nos a tende cu S. E. Gobernador Speekenbrink lo bini Aruba atrobe dia 14 of 15. E idea ta cu lo e keda aki un poco mas tanto, probablemente como cinco dia. Riba e programa tin hopi conversacion y tambe un paseo over di nos isla, di cual te ainda e no por a mira mucho.

LADRONICIA DI FLUS

SAN NICOLAS. — F.B. biba na e caminda pa Seroe Pretoe a informa recherche Dialuna na San Nicolas cu nan a horta su flus blue-black. Durante cu e no tabata na cas nan a cohe e flus y for di e hecho cu ni bentana ni portanan a worde forsa, B. ta kere cu e ladron lo por a drenta su cas pa medio di un yabi falsu cu cual ela habri e candaal cu cual e porta tabata cerra.

O.A.S. LO DISCUTI QUEHO DI HONDURAS

WASHINGTON. — E conseho di organisacion di estadonan Mericano, O.A.S., lo reuni [illegible] pa descuti un keho di Honduras, den cual e pais ey ta bisa cu trupanan di Nicaragua a ataca territorio Hondurense.

PROGRAMA DI BOXEO PA DIA 10 DI MEI

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Segun nos a worde informa promotor Johannes Steffannie a entrega e siguiente programa na Aruba Boxing Commission pa aprobacion. E programa lo worde monta diaVierna dia 10 di Mei 1957 den Swingster's Square Garden na San Nicolas. Pelea estelar di 10 round lo ta entre e titular trinitario Hector Constance y e campeon welter di Jamaica Gerald Grey. Semi-final di e programa lo ta e revancha entre Kid Zorro di Corsow y e arubiano Aruban Chocolate. Algun siman pasa Chocolate a obetne un victoria ariba Zorro pa decision. Colorado Kid y Saga Pinto lo enfrenta otro den un pelea pacta pa seis round. E promer seis round di e programa lo ta entre El Telefonito y El Negrito del Batey, mientras cu e actividadnan lo worde inicia entre e amateurnan Young Walcott y Sparring Kid.

E programa ta mustra masha atractivo y no cabe duda cu especialmente e pelea di semi-final y estelar lo atrae hopi fanaticos pa e cuadrilatero di Swingster's Square Garden.

DIABIERNE ANOCHI MATCHNAN DI SCHOOL DEN LAGO SPORT PARK

ORANJESTAD. — Nos kier recorda nos lectornan cu e matchnan di schoolnan organiza door di Arubaanse Schoolsportbond lo tuma luga Diabierne anochi den Lago Sport Park. E schoolnan participante ta Abraham de Veerschool, St. Augustinus College, ATS, Julianaschool, St. Dominicus College y Lago High School.

E organizadornan a informa nos como un particularidad cu tur e hobennan participante automaticamente ta asegura contra di accidente den Lago Sport Park.

HARRY GORDON TA BAI AWE

ORANJESTAD. — Awe sr. Harry Gordon kende tabata anjanan largo ta traha na Lago, lo bai cu pensioen back na Estados Unidos. Lo e sali a bordo di „Santa Rosa".

RAAD LO TUMA LUGAR MEI ORA MAS LAAT

ORANJESTAD. — Tur casonan civil y di straf di Justicia den Prome Instancia na Aruba di awor en adelante lo no cuminza 8 or mas, pero 8.30 di mainta.

Un historia matrimonial tristu

SANTA CRUZ. — Un senjora di apenas 16 anja di Sombre, kende a casa dia 27 ultimo na misa, ya dia 29 a bai suplica polis di papia cu su casa di 27 anja. Parce cu despues di e ceremonia nupcial na misa ela bai cu su amigonan y poco botter bai celebra e hecho memorable aki y despues di esei e no a regresa serka su esposa. Investigacion di polis a trece na cla cu e esposo tabata detene pasobra e tabata burachi y despues cu ela sali, ela bolbe bai sigui celebracion hunto cu su amigonan den un bar.

Polis a mustra e homber cu su casa tin gana di mire na cas y cu lo ta un gran cos si e busca trabao tambe.

Anti-semitismo na Polonia

WARSHAU. — E corant di partida comunista Polaco Tribuna Ludu a suplica medidanan nobo pa combati e anti-semitismo cu ta aumenta na Polonia.

E corant a ripara, cu Judionan ta worde destitui for di funcionnan den fabricanan, kantoornan y corporacionnan. Ademas nan a amenaza e Judionan cu lo nan worde saca for di nan casnan. voor haar Volk en familie te sparen.

Nehru lo bishita Europa na Juni

NIEUW DELHI. — Na juni e prome ministro di India, Nehru, lo haci un bishita di diez dia na Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia. Despues e lo bai Londen pa atende un conferencia di prome ministronan di imperio Ingles.

Ministro di Brazil a sali pa New York

SCHIPHOL. — Despues di a keda algun dia na Hulanda, e brigadier general Henrique Fleiuss, ministro di nabegacion aereo di Brazil, a sali cu un avion di KLM pa New York, for di unda e lo bai Montreal pa un bishita oficial di cuater dia na Canada. Ministro Fleiuss, kende a bishita Hulanda pa segunda biaha, (cincu anja pasa pa di prome biaha), a keda impresiona pa e progreso di industria Hulandes for di 1952.

Medidanan drastico di gobierno di Jordania

AMMAN.— Gobierno di Jordania a ordena disolucion di toer federacion o organizacion di obrero na Jordania, y a arresta un miembro comunista di parlamento y varios lidernan comunista den region di Jeruzalem a elimina oposicion potencial.

Troepanan di seguridad a sella oficinanan di e agencia di noticia pa Mediano Oriente, koe ta worde sostene pa gobierno di Egypto, na Amman y Jeruzalem y a arresta corresponsal principal di e agencia na Jeruzalem.

Ainda oficinanan di gobierno, banco y varios tienda na Jordania ta cerra.

Circulonan oficial no kier comenta riba actividadnan reciente di Merca den Mediterraneo. Tanto rey Hussein como su ministro pa asuntonan exterior a expresa nan falta di interes den mision di Richards, e diputado oficial di president Eisenhower, kende ta splica Doctrina di Eisenhower pa gobiernonan di Mediano Oriente.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....

M'n moeder zal me zien aankomen met dat mormel.

Mi mama lo mira mi ta bini cu e porkeria ai.

GEEN GEVAAR, **N.E.N. IS DAAR...**

one
two
TEA!
No more bother with tea bags or leaves. Just half a spoonful of Nestea in a cup. Add hot water. Tea's ready. A grand-tasting blend of Pekoe and Orange Pekoe you'll love at first sip. Never too strong or too weak. Simply perfect every time. Top your shopping list with Nestea this week. It's economical too!
NESTEA
Instant Tea
MADE BY THE MAKERS OF NESCAFE
NESTEA INSTANT TEA
Nestea is the exclusive registered trade-mark of The Nestlé Company Inc. to designate its soluble tea product which is composed of equal parts of pure soluble tea and added carbohydrates (dextrins, maltose and dextrose) added solely to protect the flavour.

BY SPECIAL APPOINTMENT TO YOU,
the people of
ARUBA
HUBERT SALAS & CO
(ARUBA) N.V.
John G. Emanstraat 61
Oranjestad
tel. 1089 - 1090
NOW
distributing
MILLER HIGH LIFE
THE GREATEST NAME IN QUALITY
The Champagne of Bottle Beer
Miller
High Life
BREWED AND BOTTLED BY
THE MILLER BREWING COMPANY ONLY
... AND ONLY IN
MILWAUKEE, WISCONSIN

VOORBEREIDINGEN VOOR NEDERLANDS KONINKLIJK BEZOEK AAN ZWEDEN

Tijdens zijn officieel staatsiebezoek aan Zweden in de tweede helft van mei, zal het Nederlandse Koninklijk Paar o.m. ook een tocht maken met de Noorse koningssloep „Vasaorden" en het spreekt welhaast vanzelf, dat er daarom op het ogenblik met deze sloep al druk wordt geoefend. De foto geeft daarvan een beeld.

Vakbonden in Jordanie ontbonden

AMMAN, 1 mei. — De Jordaanse regering heeft de ontbinding met ingang van morgen van alle vakbonden en organisaties van werknemers in Jordanië gelast. Een communistisch lid van het geschorste parlement en verschillende communistische leiders in het gebied van Jeruzalem zijn gearresteerd teneinde mogelijke oppositie onschadelijk te maken.

Van officiele zijde is meegedeeld, dat veiligheidstroepen gisteravond in Amman en Jeruzalem de kantoren van het persbureau voor het Midden-Oosten, dat door de Egyptische regering wordt gesteund, hebben verzegeld. De hoofdcorrespondent van het persbureau te Jeruzalem is aangehouden. Volgens welingelichte kringen heeft de directeur van het persbureau in Jordanie, Mandoeh Zaher, uit vrees voor arrestatie zijn toevlucht gezocht in de Egyptische ambassade te Amman. Egyptische verslaggevers, die de crisis in Jordanie hebben verslagen, zijn er door de Jordaanse autoriteiten van beschuldigd propaganda tegen koning Hoessein te hebben verspreid. Hun berichten over Jordanie zouden veel vooroordeel hebben geval ten gunste van de linkse oud-premier Naboelsi en zijn aanhangers.

De regeringskantoren, banken en vele winkels zijn nog gesloten.

In ambtelijke kringen wil men zich niet uitlaten over de recente Amerikaanse bedrijvigheid in de Middellandse Zee. Zowel de koning als de minister van buitenlandse zaken hebben bij persconferentie van een gebrek aan belangstelling in de missie van Richards doen blijken.

K.L.M. VLOOG IN 1956 13.5 MILJOEN K.M.

DEN HAAG, 1 mei.: — Gedurende het eerste kwartaal van 1957 is de productie van de KLM, vergeleken met de overeenkomstige periode van het vorig jaar, toegenomen met 18 procent. Deze stijging is te danken aan een intensiever gebruik van de beschikbare capaciteit en aan de uitbreiding van de vloot met 6 super constellations in de loop van 1956. De ton k.m. productie bedroeg 100.400.000 (vorig jaar 85.100.000). De vervoersinkomsten waren bijna 25 procent hoger dan in het overeenkomstige kwartaal van het vorig jaar.

De totale ton k.m. verkoop op de lijndiensten bedroeg de eerste drie maanden van dit jaar 56.300.000 (vorig jaar 46.100.000). Dit betekent een toeneming van 22.1 procent ten opzichte van het eerste kwartaal van 1956. Het vervoer van passage en bagage steeg van 29.600.-000 tot 36.300.000 ton km (22.7 procent). Dat van vracht van 14.100.000 tot 17.400.000 (23.1 proc.) en van de post van 2.400.000 tot 2.600.000 (8.6 procent).

De beladingsgraad is gestegen van 56.6 procent tot 57.6 procent. De 84 toestellen van de KLM vlogen gezamenlijk in 43.800 uren (wat 12.6 procent meer was dan in 1956) 15.800.000 Km. In 1956 was het aantal gevlogen kilometers 13.500.000.

LEW HOAD OP TOURNEE DOOR EUROPA

De wereldkampioen 1956 en werelds topamateur Lew Hoad, is hersteld van de vrij ernstige rugblessure welke hem onder meer kwelde tijdens de enkele maanden terug gehouden Australische kampioenschappen, waardoor hij voortijdig in de halve finale werd uitgeschakeld voor zijn landgenoot Frazer. Het was toen voor Hoad een pijnlijke kwestie in de dubbele betekenis van het woord. Door het verliezen van dit kampioenschap, verloor Hoad een bijkans zekere kans op het behalen van het tennis-klaverblad, een prestatie waarin tot nu toe alleen Donald Budge bij de heren is geslaagd en Maureen Connolly bij de dames. Verleden jaar had Hoad reeds de titels van Australie, Parijs en Wimbledon gewonnen, toen hij als favoriet in de Amerikaanse kampioenschappen van zijn nu professional geworden landgenoot Rosewall verloor. Hoad deelde aan journalisten in Europa mede, dat de doktoren hadden verklaard dat hij geheel hersteld was. Hij zal alleen met een iets lichter racket gaan spelen. Hij voelde zich geheel fit, doch meende dat hij in de eerste toernooien waaraan hij zou deelnemen niet veel kans van slagen zou hebben, daar hij veel te weinig had kunnen oefenen. Hij zal zich echter nederlagen in het geheel niet aantrekken. De hoofdzaak voor mij is dat ik mij in vorm speel om op Wimbledon mijn titel te kunnen verdedigen. Hij zal deelnemen aan de toernooien te Napels, Bournemouth (Engelse kampioenschappen harde banen), Rome, Wenen, Parijs, Manchester en Wimbledon. Hierna gaat Hoad naar Amerika. Hij sprak de hoop uit dat hij dit jaar op Wimbledon eindelijk eens uit zou komen tegen de in Parijs wonende Amerikaan Budge Patty. Hij heeft tegen Patty tot nu toe drie partijen gespeeld, waarbij Patty hem steeds wist te slaan.

AMERIKAANS PROEFPROJEKTIEL BEHAALDE RECORDSNELHEID

Washington, 1 mei.: — In welingelichte kringen is gezegd, dat een proefprojektiel van het type Lockheed X-17, dat op de basis Patrick in Florida is afgeschoten, een snelheid van meer dan 14.500 km per uur heeft gehaald. Het projektiel zou bij vorige proeven een hoogte van 960 km. hebben bereikt.

HERHALINGSOEFENINGEN IN NEDERLAND

's-GRAVENHAGE, 1 mei — In de periode van zes mei tot 1 juni worden bij het Korps Mariniers herhalingsoefeningen gehouden. Hiervoor wordt een bataljon ter sterkte van ongeveer 1400 man onder de wapenen geroepen, hoofdzakelijk bestaande uit militie-mariniers.

Naast een algemene instructieperiode, welke een week zal duren, zullen gedurende de tweede en derde week oefeningen in compagnies-verband worden gehouden onder andere een landingsoefening op Texel en een uitgebreide schietoefening op de Harskamp.

In de vierde week worden de herhalingsoefeningen besloten met een algemene bataljonsoefening, welke tussen Nijkerk en de Elspeetse heide zal worden gehouden.

In de periode van negen september tot vijf oktober zal een tweede bataljon, eveneens bestaande uit ongeveer 1400 man, voor dergelijke herhalingsoefeningen onder de wapenen komen.

HET CONFLICT IN DE K.N.V.B.

Den Haag 1 mei — Een speciale commissie uit het bondsbestuur van de KNVB heeft dinsdagmiddag een onderzoek ingesteld naar het incident, dat zich zondagmiddag tijdens de wedstrijd Nederland-Belgie tussen een of meer leden van de keuzecommissie en de rechtsbuiten van der Kuil heeft voorgedaan en waarbij ook linksbinnen Timmermans was betrokken. Het onderzoek duurde ruim drie uur. Gehoord werden de leden van de keuzecommissie, de heren Hoolboom, Pellikaan en Stemvoorte, alsmede Timmermans en Van der Kuil. De PSV'er Dillen, die eveneens was opgeroepen, had een schriftelijke verklaring ingestuurd.

Het secretariaat van de KNVB deelt mee, dat de commissie rapport zal uitbrengen aan het bondsbestuur. In de eerstvolgende bestuursvergadering, zaterdag a.s., zal de kwestie worden behandeld.

EEN FRANSE ELVIS PRESLEY

Geestdriftig gillende en stampende „teenagers" puilden onlangs letterlijk uit de vijfduizend zitplaatsen tellende Gaumont-Palace-bioscoop in Parijs om daar te luisteren naar de Franse tegenhanger van Amerika's Elvis Presley....een Jezuiet met een gitaar.

Pater Aimé Duval is reeds sinds enige tijd één van Frankrijks populairste zangers en zijn eerste optreden in Parijs heeft dit nog eens overduidelijk bevestigd, schrijft De Maasbode.

De „jazz-jezuiet" had beslist niet de gemakkelijkste weg gekozen. Hij wist de reusachtige bioscoop tijdens een ochtendvoorstelling vol te krijgen en de zondagmorgen is de slapste tijd voor theaterexploitanten.

Zes jaar geleden begon pater Duval in de „bistros" van Dijon, het Franse mosterdcentrum, op zijn gitaar te tokkelen en er bij te zingen. Na enige tijd maakte hij een grammofoonplaat van het door hem gezongen „Seigneur, Mon Ami" (Heer, mijn Vriend), waarvan tot ieders grote verbazing, niet het minst hemzelf, in korte tijd 4.000 exemplaren werden verkocht. Een tweede grammofoonplaat had niet minder succes en de priester-zanger werd een sensatie in de Franse amusementswereld.

Zijn eerste optreden in Parijs was een belangrijke moment in zijn leven. Rustig glimlachend wandelde hij het toneel op, nam plaats op een stoel en begon zijn gitaar te bespelen. Ander half uur lang wist hij zijn toehoorders een daverend applaus te ontlokken met zijn „spirituals", zelf gecomponeerde religieuze liederen en enkele eenvoudige volkswijsjes.

Toen hij na de voorstelling het theater door de artisteninitgang wilde verlaten werd hij omringd door honderden „teenagers", die gillend en met autogramboeken zwaaiend, het verkeer in de Rue Caulaincourt volkomen blokkeerden.

Pater Duval gelooft, dat swing, blues en ballades hem kunnen helpen om de mensen en vooral de jeugd nauwer in contact met God te brengen. Men heeft hem wel eens de „Rattenvanger van Dijon" genoemd, die zijn bewonderaars tot het geloof lokt.

Van zijn superieuren zal het thans, naar de „New York Herald Tribune" verneemt afhangen, hoe zijn loopbaan zich verder zal ontwikkelen. Uit alle delen van de wereld, tot uit de Verenigde Staten toe, heeft hij aanbiedingen om op te treden ontvangen. Zijn geestelijke overheid zal moeten beslissen, of hij die kan aannemen.

Mocht hij op een wereldtournee gaan, dan zal pater Duval geen taalmoeilijkheden hebben, want de „jazz-Jezuiet" zingt in negen talen: Latijn, Frans, Duits, Engels, Russisch, Hawaiiaans, Spaans, Baskisch en Italiaans. En hij speelt piano, accordeon en gitaar.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboekje **No. 4333** door de houdster **Julie Lucia Jansen** als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.

FOR YOUR AIR OR SEA TRIPS.........

EMAN TRADING COMPANY, INC.

WILL GIVE YOU THE RIGHT TIPS..........

GENERAL AGENTS FOR:
K.L.M. (Royal Dutch Airlines)

AGENTS FOR:
GRACE LINE INC.
ALCOA STEAMSHIP CO. INC.

SEE US AT:
The Aruba Bank Building - Oranjestad
Phones 1156 - 1552 - 1553 - 1554
OR
Our modern „TRAVEL BUREAU" at B. v.d. Veen Zeppenfeldtstreet No. 70 - San Nicolas
Phones 5054 - 5055.

SERVICE EFFICIENCY

RUSLAND DREIGT

door dr. Van Blankenstein

Moskou dreigt als een bezetene. Moskou is ook bezeten. Dat is de uitwerking van het neo-stalinisme. Gelukkig heeft de buitenwereld genoeg geleerd, om zich daardoor geen schrik te laten aanjagen. Het overtuigt haar slechts, dat men veilig is zolang men zijn kruit droog houdt. Zijn kruit, en wat daarvoor bezig is in de plaats te komen. En dat men de Russen nooit vertrouwen kan.

Deze les wordt nu vooral aan Amerika toegediend. Had het die dan nog nodig? zo vraagt men misschien. Voor het antwoord hoeft men zich slechts de conferentie van Geneve in 1955 te herinneren, waar het wapenbroederschap tussen President Eisenhower en maarschalk Zjoekof door de Russen in het geding werd gebracht, en de beide veldheren elkaar geroerd als in de armen vielen. Toen waren zowel de Amerikanen als de Russen bereid, het vertrouwen in elkaars vreedzame bedoelingen te verkondigen. Wij toeschouwers huiverden wat erbij. Wie zijn geschiedenis kent weet dat proclamaties van „nooit meer oorlog" zelden iets goeds hebben voorspeld. Als wij er nu maar afkomen met een herleving van de koude oorlog hebben wij ons niet eens te beklagen. En het ziet er voorlopig niet naar uit dat ons erger nog te wachten staat. De West Europese regeringen, ja zelfs de openbare mening, blijven er kalm onder.

Wat gebeurt, heeft een zekere logica, nadat de gebeurtenissen in Polen en Hongarije het stalinisme weer de overhand hadden bezorgd. Dat moest zich ook aftekenen in de internationale politiek. Molotof kwam weer naar voren. Dit betekende stellig dat men voorlopig geen vooruitgang in de wederzijdse betrekkingen zou kunnen verwachten, maar ook allerminst gevaar. Stalinisme, zo redeneerden wij, betekent vrees voor al te gewaagd avontuur; het vermijden van oorlog, haast tot iedere prijs. Zeker, Hongarije in de eerste plaats betaalde het gelag. Ook het Russische volk zou de herleving van het meedogenloze doctrinarisme te voelen krijgen. Maar, als het dan slecht moest gaan, woog de wereldvrede het zwaarst.

Stalin was afkerig geweest van waagstukken, die hem in conflict met Amerika konden brengen. Zeker, de drie musketiers Chriesjtsjef, Boelganin en Sjepilof waren niet oorlogszuchtiger. Zij koesterden niet eens de waarlijke vrees voor een Amerikaanse aanval, die Stalin vervolgd had, hem wars van betrekkingen met de buitenwereld had gehouden, maar die tegelijkertijd zijn hebzucht had getemperd.

Nu is dan het stalinisme herleefd, zij het in de vorm van een neostalinisme. Chroesjtsjef en Boelganin staan nog aan het hoofd, maar hebben zich daarnaar te schikken. Zij hebben steeds Stalin gediend, waarom zouden zij niet, als galjoenfiguren, het neostalinisme kunnen dienen? Maar Sjepilof moest aftreden. Die had te veel fantasie getoond en daarmede het avontuur in het Midden Oosten, en tevens de Eisenhowerleer en de aansluiting van Amerika bij het Pact van Bagdad bewerkt. Moskou was blijkbaar niet gelukkig met de loop van zaken, en Sjepilof, een betrekkelijk nieuwe man, niet behorend tot de oude broederschap, die door dik en dun geregeerd heeft, moest als minister wijken.

Het nieuwe stalinisme heeft echter afwijkingen van het oude, die de naam van neostalinisme juister doet lijken. Er zijn wijzigingen. De belangrijkste is al dat de centrale figuur met de stalen zenuwen, de bronzen god van wie men weet dat hij de drager van de macht is, ontbreekt. Niemand in de buitenwereld, en weinigen in Rusland, kunnen nu zeggen, wie op het ogenblik werkelijk de hoofdfiguur is. Er is een collegiale regering, waarvan de leden elkaar in evenwicht houden en waarin niemand het beleid naar eigen wil kan bepalen. Daarom kan dit beleid geen voortzetting zijn van het geborneerde man vaste beleid van een Stalin.

De trekken die van het oude stalinisme slaafs overgenomen zijn, zijn talrijk en gemakkelijk te herkennen. Voorop staat een onbegrensd en onoordeelkundig wantrouwen in de bedoelingen van Amerika. Amerika wil de Sowjetunie te lijf, volgens het vernieuwde oude geloof in het Kremlin. Amerika mag echter die kans niet krijgen. Daarom moest Sjepilof uit zijn ministerschap ontzet worden. Hij had te veel gewaagd. Moskou is voorzichtig geworden, ondanks alle dappere woorden ten aanzien van het Midden Oosten. Moskou kent aan de Eisenhowerleer een betekenis en een kracht toe, waaraan wij in onze wereld, helaas moeten twijfelen. Dit is alles stalinistisch.

Stalinistisch is ook het streven, om door dreigende nota's landen als Noorwegen en Denemarken, om van andere niet te spreken, van samengaan met het Westen af te houden. Precies zo heeft Stalin het gedaan. Hij is er mee doorgegaan, steeds te vergeefs, tot hij bewerkt had wat hij allerminst wilde: de stichting van de NAVO, vooral terwille van de beide verontruste Skandinavische staten, wier ministers bij Washington heul waren komen zoeken.

De gelijkenis is haast fotografisch: Stalin trachtte Denemarken bepalingen af te dwingen, alleen met woorden dan, waardoor oorlogsschepen van westerse mogendheden niet meer in de Oostzee zouden kunnen komen. Denemarken verwees naar het volkenrecht en weigerde. Er gebeurde niets. Nu heeft Moskou waarlijk op dezelfde toon aan Denemarken dezelfde eis gesteld. Met het zelfde resultaat. Alleen zijn de, toch gewoonlijk vreedzame en wat vreesachtige Denen nu niet eens meer ernstig verontrust.

Tot zover zien wij het orthodoxe stalinisme aan het werk. Een afwijking van de eerste dreignota aan Noorwegen deze keer was, dat Moskou uitdrukkelijk niet meer de eis stelde dat Noorwegen de NAVO zou verlaten. Maar deze ketterij is intussen hersteld. In een tweede dreignota stelde Moskou wel degelijk die eis. Men ziet daaruit nog het voortbestaan van de oude tegenstellingen in het mechanisme, met uiteindelijk overwicht van de orthodoxie.

Er zijn echter veel grotere afwijkingen, die het bewijs leveren hoezeer de oude sterke zenuwen en de rechtlijnigheid van methode in het Kremlin nu ontbreken: De bedekte dreigementen van toen zijn niet meer bedekt. Terwijl Moskou afschaffing van de atoomwapens vraagt, zonder zelf de daarvoor nodige inspectiemogelijkheden te willen toestaan, dreigt het naar alle kanten met atoomwapens. Het is begonnen met Bulganins dreigement, op een zeer slecht gekozen ogenblik, aan Engeland, inzake de Suezactie. Hij vernietigde daarmede met een slag de samenwerking met Amerika in de OVN, zo verrassend verkregen en heeft Engeland stellig niet daarmede geïmponeerd. Engeland is voor andere dingen geweken.

Daarna kwam een dreigement met dezelfde atoomraketten aan Frankrijk en Israel, bijwijze van slag in de lucht. Toen kwamen dan Noorwegen en Denemarken, om de reeds besproken reden, aan de beurt. De eerste keer ging het bij Noorwegen om Noorwegens eigen luchtbases in het hoge noorden. Het nieuwste is, dat nu Engeland, Nederland en West Duitsland met vernietiging bedreigd worden, ook om hen uit de NAVO te krijgen. Is er effect dan is het tegenovergesteld aan het bedoelde. Engeland was ook bedreigd, omdat het na de conferentie op de Bermuda's van Amerika atoomwapens zou krijgen. Maar Rusland had reeds een niet daarmee voorzien Engeland bedreigd. Dit is schutterige politiek.

Wat Moskou zo hysterisch maakt, zo gillerig dreigend, is vrees. Zeker, het heeft de middelen Amerika vernietigend te treffen. Maar Amerika heeft nog voorsprongen. Een is misschien tijdelijk: een kwantitatieve. Amerika heeft wel veel meer waterstofbommen. Maar er is een andere, onvervangbare voor Rusland: Dat is de ring van luchtbases in de hele westelijke, zuidelijke, oostelijke en noordelijke wereld, die geleidelijk alle met atoomwapens worden uitgerust, en die Rusland onweerstaanbaar, van alle kanten opdagende, kunnen verwoesten. Zelfs al zou een aanval op Amerika nog zo goed geslaagd zijn, deze niet te gelijkertijd verwoestbare ring zou automatisch in werking treden. Rusland heeft niets van die aard. Het moet van Rusland zelfs als centrum uitgaan. Dit centrum moge enorm groot zijn, het is van alle kanten bedreigd, en kan niet van alle kanten terugdreigen.

Het stalinisme drijft dus het Kremlin tot zijn luidruchtige acties; maar het wijkt van het stalinisme af, waar het nu met bepaalde dingen dreigt. Stalin zou zich tot deze onnoemlijk schadelijke „diplomatie" nooit hebben laten bewegen. Vooral omdat het ijdele ervan zozeer bewezen is, en de tactiek op zich zelf zo doorzichtig.

Moskou heeft Geneve van 1955 vergeten.

SPORTKEURING MET SLECHTE GEVOLGEN

In Brussel (Belgie) is onlangs een laboratorium voor physieke psychische testing geopend. Een en ander geschiedde nogal met enige tam-tam en enkele van Belgie's beste wielrenners hadden de eer de eersten te mogen zijn voor testing. Onder de proeven welke op de renners werden genomen, was ook een registratie van het hartvermogen. Deze registratietechniek bleek nare gevolgen te hebben gehad voor de renners De Bruyne, Plankaert, Brankart etc.

Uitgezocht de renners, welke momenteel tot de allerbesten ter wereld behoren. Voor deze proef dienden de renners een bankje ter hoogte van een halve meter met een voet op en af te springen in een tijdsruimte van telkens één seconde. Dit kwam de spieren der renners slecht te staan. De volgende dag bemerkten de renners tot hun grote schrik, dat zij hun ene been niet meer voorbij hun andere konden zetten. Hun dijbenen waren sterk gezwollen en hun benen uitermate pijnlijk. Het bracht de renners behoorlijke financiele schade. Toen zij de zaterdag hierna moesten aantreden voor de eerste etappe van de Ronde van Pacardie, stonden ze eenvoudig „stil". De dynamische Plankaert wist zich met de grootste moeite aan de staart van het peleton te handhaven.

Werelds sterkste renner van dit ogenblik, de Bruyne was er het slechts aan toe. Hij moest enkele rijkbetaalde contracten afzeggen, daar hij zelfs 's maandags geen kans zag om ook maar een trapbeweging te maken. Of de heren propagandisten zijn voor het nieuwe testingsbureau? Niemand durft het hen officieel te vragen. Er blijkt echter wel uit, dat men wel een goede sportarts kan zijn, maar toch geen weet heeft wat een sportsman in een bepaalde tak van sport wel en niet kan verdragen.

VOETBAL IN NEDERLAND

Ere-divisie

Sparta — MVV 3—2. GVAV — SC Enschede 0-3. Willem II — NOAD 1-2. EERSTE DIVISIE A, Haarlem — Emma 3—1 de Volewijckers — Alkmaar 1—4 Xerxes — Wageningen afgelast EERSTE DIVISIE B Volendam EDO 4—0 TWEEDE DIVISIE A Veendam - Velocitas 3—1.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Flora Adelaida geb 18 4 57 dr.v. Mejia, Hugo Rafael en Herrera, Jadira Fredesminda; Socotorolaan 7.

Filomena Bernadicta geb 16 4 57 dr.v. Ras, Felix Teolindo en Erasmus, Estela; Babijn 5.

Yolanda Anita Maria geb 18 4 57 dr.v. van Loon, Marinus en Christ, Johanna; Savaneta 100-A.

Myra Francisca geb 21 4 57 dr.v. Jacobs, Johan Oswald Cornelis en Olivir, Maria; Rondweg 30.

Filomena Bernadina geb 19 4 57 dr.v. Ridderstaat, Theodora; Seroe Janchi 12.

Marianela geb 22 4 57 dr.v. Oduber, Daniel Emilio en Toledo, Maria Isabel; Emmastraat 37.

Erwin Lucio Lucas geb 22 4 57 zn.v. Richardson, James Lionel en Krips, Juliana Leonicia Maria; Milonstraat 6.

Olivia Elisabeth geb 15 4 57 dr.v. Hughes, Sylvia Eliza; Mabon 20-A.

Elsa Angelina geb 21 4 57 dr.v. Franken, Jose Santiago en Paesch, Agnes; Mon Plaisir 2.

Edward Siegfried geb. 21 4 57 zn.v. Dijkhoff, Alberto en Weller, Antonia Maria; Tanki Leendert 171.

Raymichael Herman geb 13 4 57 zn.v. Raymond, Philip Anderson en Priest, Lucia Petronie; Lagoweg 8-A.

Rolando Armando geb 18 4 57 zn.v. Trimon, Miguel Arcangel en Tromp, Rufina; Moko 8.

Omar Raymond geb 17 4 57 zn.v. George, De Freitas en Werleman, Anna Thomasa; J. G. Emanstr. 16.

Judith Martha geb 11 4 57 dr.v. Francis, Fabian Sebastian en Nicolaas, Geronima Juliana; Lago Heights 606.

Gloria Inez geb 20 4 57 dr.v. Kock, Raymundo en Irausquin, Victorina; Weg Seroe Blanco 21.

Marieta Filomena Alejandrina geb 24 4 57 dr.v. Lopez, Angelos Carmelo en Croes, Eligia Catarina; Siribana 24.

Erwin Anthony geb 22 4 57 zn.v. Lacle, Juan Luis en Correa, Maria Isabel; Windstraat 18.

José Anastacio geb 15 4 57 zn.v. La Rosa, Jose Maria Arcangel en Trinidad, Viola Nicolasa; Pos Chiquito 93

Ruben Hubert geb 17 4 57 zn.v. Helder, Alfonso en Werleman, Anna Maria; Socotorowijk 36.

Kenneth Ludwich geb 19 4 57 zn.v. Samson, Waldemar Ludwich en Jansen, Carmelita; Golombiastraat 1.

Gladys Altagracia geb 20 4 57 dr.v. Tromp, Efraim en Vasquez, Maria Luisa; Perkietenbos 4.

Leo Marco geb 11 4 57 zn.v. Dorothal, Antonio de Padua en Tobel, Adriana; W. S. Blanco 12.

Marie Auguste Elizabet geb 13 4 57 dr.v. Wefers, Hendrik en Schuiling, Anna Louise; Bungalow 1536.

Samuel Rene geb 14 4 57 zn.v. McLean, Fitz Arthur en Santana, Luz del Alba; Juana Morto 80.

Glenda Anna geb 19 4 57 dr.v. Nurse, Eugene Desiré en Britten, Petra; Savaneta 76.

Gerardo Humberto geb 11 4 57 zn.v. Kock, Johannes en Chaljub, Isaura; Weg Seroe Blanco 2.

Daphne Carion geb 20 4 57 dr.v. Roomer, Henry Theodoor André en Wolf, Henriette Elfriede; Nassaustraat 21.

Fidel Erick geb 24 4 57 zn.v. Webb, Eleuterio en Gomez, Viviana; Alto Vista 24.

Judith Maria geb 25 4 57 dr.v. Vries, Efigenio en Martinez, Dilia Rosa; Papayastraat 20.

Glenn Francisco geb 16 4 57 zn.v. Thomas, Mavis Eunice; St. Maartenstraat 34.

HUWELIJKEN:

Solognier, Francisco Levi en Wever, Lisana Marcolina geh: 20 4 57 Spaans Lagoen 21.

Rodriguez, Olimpio Leopold Domingo en Werleman, Marcelina geh: 20 4 57 Golfweg 23-D.

Seraphin, Robert John en Balson, Catherine Matilda geh: 20 4 57 Curacao

Philip, Bernard Vincent en Jones, Elvira geh: 24 4 57 Chilistraat 8.

Penja, Alberto en Vrolijk, Maria Margarita geh 25 4 57 Macuarina 99-A.

Irausquin, Marcelo en Filiciana, Teofilla Sylvia geh: 25 4 57 Mabon 21

Gario, Tomas Aquino en Jeffrey, Marie Constance Delitah Veronica geh: 25 4 57 Juana Morto 93.

Geerman, Alejandro Nestor en Werleman, Rufina Maria geh: 25 4 57 Santa Cruz 208-A

Schotborg, Ideleo Domingo en Arrindell, Wilma Bernadine geh: 25 4 57 Rooi Congo 21.

DE HEERSER VAN TIBET DOOR CHINESE COMMUNISTEN ONDER HUISARREST GESTELD

TAIPEH, 1 mei — De Chinese nationalistische persbureau meldde vandaag, dat de Dalai Lama, de geestelijke en wereldlijke heerser van Tibet, door de Chinese communisten onder huisarrest is gesteld nabij de hoofdstad Lhasa. De 22-jarige Lama, aldus het persbureau, was uit zijn duizend kamers tellend paleis verwijderd en naar een woning van vier kamers overgebracht.

Radio-Peking meldde op 20 april jl. dat de Dalai Lama uit zijn traditionele woning, het Potala-paleis, verhuisd was naar een nieuw gebouw in de omgeving, dat van alle moderne gemakken voorzien is. De omroep legde er de nadruk op, dat hij „nog steeds de geestelijke leider van Tibet" was.

FRANS OORLOGSSCHIP BESCHERMT NEDERLANDS SCHIP

PHILIPVILLE, 1 mei — Een escortevaartuig van de Franse marine, met de lopen van de kanonnen op de kust gericht, verzekert de veiligheid van de mannen aan hoord van het Nederlandse schip „Bergsingel", dat dezer dagen is gestrand op de rotsen voor de kust van Algiers. Er is bovendien een commando mariniers onderweg naar deze onherbergzame kuststrook, om eventuele aanvallen van de benden, die dit gebied bevolken, af te slaan.

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en „Arubaanse Courant", een uitgave van de Publiciteit Mij.
Nassaustraat 56-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staarties.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2156 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 1 mei

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: It is a dog life
RIALTO 20.00: La Vida no Vale nada
PRINCIPAL 20.00: Underwater
AURORA 19.30: Jump into Hell
SAVANETA 19.30: The Girl Rush

APOTHEEK

Oranjestad: Botica del Pueblo

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 4 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1358, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Orquesta America
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Joe Valle
1.15-1.30 Nestor Chayres
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Benny More
4.45 Sambas
5.00 Programma van Winkel
5.45 Dioris Valadares
6.00 Enrique Jorrin
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Cello Gonzalez
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Navela „Mia o de Nadie"
8.30 Libertad Lamarque
8.45 Los Tres Diamantes
8.55 News in a Nutshell
9.05-10.00 Programma van C.C.A. Lichte Muziek

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Hawaii
07.00 Chachacha
07.30 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerd programma
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Lichte muziek, aangeboden door de Elmar
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Gelukwensen en populaire plaatjes
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Win geld met Tide
21.30 Selectie der meest-populaire platen van de week
22.00 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des Avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 15.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Ma. 13.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 16.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 13.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 16.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chili: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 13.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 13.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 8.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.30, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 13.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00

en.... MESKER maakt mijn MEUBELEN

VELE KLEINTJES MAKEN EEN GROTE

STUTTGART, 1 mei — Een Duits constructiebureau in Stuttgart heeft een klein, draagbaar geleid projektiel gemaakt. Volgens het bureau heeft men zich op de bouw van een dergelijk projektiel toegelegd, omdat men krachtens de Parijse verdragen in West-Duitsland geen geleide raketten van grote afmetingen mag maken.

ROEMEENSE GEESTELIJKHEID NEEMT STELLING TEGEN DE BOKSSPORT

Rome, 1 mei.: — In het officiele orgaan van de romeinse geestelijkheid wordt de wens uitgesproken, dat de R.K. Bisschoppen onomwonden stelling zullen nemen tegen de bokssport en dat de pers in het vervolg minder aandacht zal besteden aan bokswedstrijden. Het artikel werd besloten met de verklaring, dat het vaticaan zich waarschijnlijk met deze situatie zal bemoeien, teneinde een einde te maken aan de situatie, dat tal van katholieken te goeder trouw sympathiek staan tegenover boksen, omdat zij er niets in zien dat slecht is of duidelijk immoreel, aldus dit artikel in „La Palestra del Clero".

CENTRALE VERWARMING UIT DE DERDE EEUW OPGEGRAVEN

PARIJS, 1 mei — In de tuinen van het Parijse Luxemburg heeft men de resten gevonden van een Romeins centraal verwarmingssysteem, dat uit de derde eeuw na Christus stamt.

PAGINA TRES

„An Amazing Coffee Discovery"



„Instant Maxwell House Coffee"
— Not a powder, not a grind, but millions of tiny hollow „Flavor buds" of 100% pure Coffee. —
Agents for Aruba
Jan Bodegom & Co. (Aruba) Ltd.
Weststraat - tel. 1284 - Oranjestad

Plaquette den muraya di forti pa conmemora victimanan di guerra ta worde inaugura 4 di mei

ORANJESTAD.— Parti mainta di 4 di Mei cu ta fecha oficial pa recorda e victimanan di ultimo guerra mundial den Reinado Neerlandes, pa banda di 9 or banda di Fort Zoutman na Oranjestad lo tin un ceremonia especial.

E dia ei un plaquette pega na muraya di forti na memoria di e Antillanonan cu a muri den guerra mundial number dos, lo worde inaugura. E actonan ceremonial lo principia cu algun palabra di Gezaghebber interino, senjor P. Croes. Despues di senjor Croes tambe e commandant di Mariniernan na Savaneta, majoor V.J.L. Blom lo tene un discurso, anto e ora ei banderanan lo worde hiza halfstok y un forza arma di Mariniernan lo presenta e demostracionnan concerniente.

Gezaghebber interino lo desvela e plaatchi conmemorativo y e tamboer y tocador di fluit di Mariniernan lo zorg pa musica adecuado.

Despues di ponemiento di krans entre otro na nomber di BC y e Cuerpo di Mariniernan e ceremonia lo worde clausura cu „mast post" y „reveille". Pa prepara e actonan aki BC a forma un comision di cual majoor Blom ta president honorario y di cual sr. N. Piña ta su president y sres. Lope Beaujon y H.A. Kemmink miembros.

Famianan biba na Aruba di e victimanan di ultimo guerra mundial lo hanja un invitacion pa nan ta presente na e actonan aki.

Dialuna y Diamars atrobe como Fl. 10.000.- na accidente di trafico

ORANJESTAD. — „Back the attack on traffic accidents" cual ta e palabranan usa den e campanja pa trece un cambio den e cantidad di accidentenan di trafico na Aruba, parce cu te ainda no a surti mucho efecto si nos paga tino riba e desgracianan cu a bini pasando cu autonan.

E bunita palabranan riba e bumpernan ta resulta un cherche si hende weta e resultado cu no a worde alcanza te ainda. Back the attack! ta toke e hobennan ta grita otro hariendo ora cu nan ta pasa otro riba caya. „Back the attack"! tabata skirbi ultimamente riba un porta di un auto cu tabata benta canto di caminda riba su banda. Tur e cosnan aki ta un poco desanimante, apesar cu di e otro banda nos ta kere cu te ainda e tucha no ta perdi mientras cu e organizacionnan mes no perde animo.

Den anochi di Diadomingo pa Dialuna na Savaneta a resulta un accidente atrobe. A.E. cu A—722 bon burachi y completamente incapas di stuur a bai resulta cu su auto for di caminda, herando di casualidad un palu di luz y bai drenta den un cas pasando door di un curra su muraya y despues bai dal e muraya parti ariba di e siguiente cas y por ultimo bai dal e muraya di cas number tres y keda para ei, y cu tur e cosnan aki e tabatin asina tanto suerte cu unicamente su amigo D.S. cu tabata den e auto a resulta herida. Ta bon cu dokter tabata un bes ei pasobra tur esaki a pasa dilanti di cas di dokter Dennert. Despues di a presta prome auxilio nan a hiba S. hospital E chauffeur W. a worde detene te ora e bira bon. E gasto na e auto y na e muraya ta worde calcula na fl. 7.000.—.

Solamente un septima parti di e suma ei tabata e danjo causa den e mes un anochi pa auto A—1789 banda di Cura Cabai. L.A.R. a declara na polis cu ela pega sonjo.

Dialuna mainta e accidentenan a sigui. Algo pasa di 9 or e truck di awa D—686 cu M.V. na stuur a dal na parti patras e bus A—1052 cu tabata parkeer. E danjo ta monta algun cien florin.

Dialuna anochi banda di misa di Brasil un paar mil florin a worde causa na danjo ora cu auto A—623 a dal un palu di luz door cu e chauffeur E.M.L. a calcula biramento di un bocht robes.

Cuarto pa dies dos e mes anochi nan a jama polis di Oranjestad na Royal Den un restaurant den district di haaf, A—4826 a corre baha na laman sin hende ta stuur e. R.O. kende tabata mira su auto mitar bao di awa cu duele a conta polisnan cu ela baha ora su amigo a yame y cu segun e ela paga e motor pero no a pone e brake di man ariba. For di riba terra e danjo no por a worde calcula.

Anja di La Reina tabatin un dalmento banda di anochi 8.30 den Nassaustraat na unda A—2386 dilanti di cas number 123 a dal contra di un palu di luz. E danjo aki tambe tabata banda di fl. 1.000.— G.A.L. kende tabata na stuur a declara cu ela worde ciega. Pruebanan a demostra cu e no tabata na mucho bon estado pa stuur.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel. 1622
Transporte di mercancia di Oranjestad pa San Nicolas y vise versa.

PALABRANAN SERIO DI STATE DEPARTMENT MERICANO

WASHINGTON — Antajera un portavos di ministerio di asuntonan exterior Mericano a anuncia, cu Jordania a acepta e oferta Mericano di un ayudo extra di diez million dollar.

Ademas State Department Mericano a publica un declaracion, en contesta riba e aviso di ministerio di asuntonan exterior Ruso di Dia Luna na e potencianan occidental „particularmente Merca y e circulonan extremista na Israel y Irak" pa no mete nan den asuntonan interior di Jordania.

Den e declaracion Mericano ta worde bisa, cu e intervencion di paisnan stranhero den asuntonan interior di Jordania a bini di parti di comunisma internacional. „E hechonan di Merca y esnan di Rusia ta papia pa nan mes", asina State Department a declara.

Avisa den Arubaanse Courant

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di
KAN
E MEHOR cas di Regalo

Nos ta feliciteer sinceramente awe e hobencito Felipe Jacobo de Cuba, cu a haci 15 anja, na nomber di su mama y tata, rumannan, welo, tanta y omonan, amigonan y demas familia.

— — —

Tambe ta hanja hopi pabien senjor Atanacio Ridderstaat, cu a cumpli 60 anja awe, di parti di su querida esposa Diana, jiunan Dora, Cam, Chita, Chossy, Nora, Dina, Dama, Mena, Lena, suegronan y especialmente su nietonan.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN
Nassaustraat 47 - Oranjestad

Pa e simpatica y encantadora Angela Koolman, cu ta celebrando su ocho anja awe, felicitacion sincera di su tata Alejandro, su mama Beatriz, rumannan Bibiano, Pedro, Catharina, Maria, Theresita, welanan Bruno Ras, y Doja Ras.

— — —

Ta ricibi hopi pabien tambe pa motibo di su cumpleanjos senjorita Catharina Henriquez di parti di familia, Maria Leoncita Arends, especialmente Florentina Flanegin, Filomena Franken, Irene y Albert Arends.

— — —

Su esposa Cornelia, jiunan Angelica, Genoveva, Tjany, Rosa Wong, Calito Bartolomew, Timoteo, nietonan, familia y conocirnan ta laga feliciteer senjor Carlos Roman, kende ta celebrando su cumpleanjos awe den union di su familia.

— — —

Hopi felicidad pa senjor Calindo Kock, cu a haci anja, ta e deseo di su esposa Maria, tambe di Seferino, Victoria, Roberto, Manuel, Ofracio, Albertina, Mercedes, Cirspina, Albertico, Gusitna y Ausencia.

— — —

Pa awe tin riba nos lista tambe nomber di e siguiente personanan, cu a haci anja: Marina Rosaria Bareño, 2 anja y Petronila Figaroa, 15 anja.

— — —

Pa senjor Felipi Ridderstaat cu ta haci 47 anja awe, pasa un dia feliz y contento ta e deseo di su esposa Suprianita, jiunan Petra, Olga, Norman, Aura, Lucia, Rafai, Dominico, Rosa, Parmira, su mama Isidora, rumannan Dominico, Martina, Lala, Boei, nietonan Franki, Efraim, Norma, subrina Ilda, Aura, Dora Maduro, swa Serapio, Juansito, cunja Theresita.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 66, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2136 - Redaccion y Suscripciones.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 2 di Mei
CINE
DE VEER THEATER 20.30: It is a dog life
RIALTO 20.00: La Vida no vale nada
PRINCIPAL 20.00: Underwater
AURORA 19.30: Jump into Hell
SAVANETA 19.30: The Girl Rush
BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica del Pueblo
PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Bondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.
11.30 Orquesta America
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Joe Valle
1.15-1.30 Nestor Chayres
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Benny More
4.45 Sambas
5.00 Programma van Winkel
5.45 Gloris Valadares
6.00 Enrique Jorrin
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Celio Gonzalez
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Libertad Lamarque
8.45 Los Tres Diamantes
8.55 News in a Nutshell
9.05-10.00 Programma van C.C.A. Lichte Muziek

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.
06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias di Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Chachacha
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Vespertina musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Obsequio musical di Elmar
19.00 Charla deportivo di Esso
19.15 Pabien y melodias popular
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 „Serenata Tide"
21.30 Los exitos de la semana
22.00 Clausura

y. . . . MESKER ta drecha mi MEUBELNAN

— — —

Masha pabien nos ta llama e caballero Armando Lugo, cu ta haci anja awe, na nomber di Louis Croes, Estevanita Croes, rumannan Maria, Miano, Mario, su tata Jacintha Croes, Lee Croes y familia.

— — —

Diezun anja den union matrimonial a cumpli awe e pareha senjor Eduvigis Simileer y senjora Epifania de Simileer; pa kende nan nos ta manda hopi pabien.

DECLARACION DI COMANDANT SOMOZA

MANAGUA — Gobierno di Nicaragua a revoca tur movementonan di trupanan y mobilisacion di reservistanan, asina general Somoza, e comandante general di Nicaragua a declara: el a acentua cu pa motibu cu Honduras a dirigi su mes na organisacion di estadonan Mericano, e pais a „scohe camina di un solucion pacifico".

HOLSTEN

E famoso cerbez Aleman ta bo mejor companjera na toer momento

Obtenido na tur Club, Bar y Restaurant na Aruba

Agentes: E. F. DEBROT, Inc.

BACK the ATTACK ON TRAFFIC ACCIDENTS . . . . ?

Esaki ta un di e autonan cu Diadomingo ultimo na Kaas Ariba a buks. Tur e pasaheronan di e auto mester a bai hospital. E auto mes ta considera como total loss.

Oduber & Kan inc. Opticians tel. 2193
TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:
No. 47

Dominic a sinti amenaza dje palabranan aqui. Den su mes e tabatin gana asina mes di bula riba e homber ai ainda. Pero como cu e tabata considera cu su cabez no tabata masha bon, el a considera cu e por a tir'e masha bon. Ademas di esai e homber tabatin un testigo na su fabor tras di porta scondi.

Dominic a garra braza di Charlotte mas duro. Vivian a primi klok. Volpo a aparece immediatamente i a hanja orden di lamta e cochero i trece e shers na porta dilanti.

„Lo mi quier a cohe mi mantel i un maleta", Charlotte a bisa jen di berguenza.

„Bai cohe bo mantel i bo malcta numa", Vivian a responde, contento cu su plan a logra manera e tabata desea. „Pero percura pa bo no spierta Eleonora, pasobra e ora ai lo sali algo no solamente p'e, sino pa bo tambe foi e revolver aqui".

x x x

Silenciosamente nan a corre bai den e shers, bandona na e manera di mas vergonzoso e cas na Clunes. Charlotte su dolor tabata indescriptible. E tabata tristu te na morto i tabata leun su cabez contra di skouder di Dominic.. ..ya tur lagrimanan a caba p'e. Dominic a pasa su braza rond di cintura di Charlotte i tabata primi esaqui duro, pa Charlotte convence su mes cu e homber aqui tabata semper na su lado pa asistie.

„No temoriza bo", e homber a bisa despues di un rato; „loque e homber aqui ta pretende e no tin ningun sorto di prueba — mi abogado lo sa com e mester fix e asunto aqui. Solamente mi no ta comprende ta paquico e quier a haci mi tambe su victima. Ta quico m'a haci e homber aqui nunca?"

„Nada otro.... sino cu el a sospecha di mi admiracion pa bo".

„Pober Charlotte.... Caramba lo bo tabatin di sufri i soporta na su man asina tanto anja largo...."

Charlotte a estremece un rato i a garra su braza duro.

„Dominic mi ta hanja terrible com ta net abo e mester usa como instrumento — pero mi n' por bisa bo qui contento mi ta cu awor bo ta para banda di mi, pasobra solitario mi no tabata por cu e bribon ai. Awor cu mi tin bo banda di mi..... awor cu mi por tende solamente bo stem numa, esai ta duna mi animo nobo i speranza.

Dominic no tabata pensa mas riba porvenir, e no tabata teme mas e scandal cu indudablemente lo sigui despues dje suceso aqui. El a garra Charlotte cu su dos mannan i a primie contra su curazon.

„Mi amor;; pober mi amorcita.... bo ta mucho hoben ainda.. ..pa bo tin mester di soporta asina tanto. I mi t'asina bieu caba.... mucho bieu pa bo. Pero mi ta sigura bo cu mi ta stima bo. Esaj mi a bisa bo ajera nochi caba i awor mi ta bolbe ripiti bo .... mi ta stima bo Charlotte, mi ta stima bo cu alma y curazon. I masque quico socede, lo mi no bandona bo hamas". El a primi su lipnan riba su cara friu i humedo di lagrima.

Charlotte a tira su braza rond di su garganta. E tabata sinti su mes entusiasma interiormente; el a bolbe hanja animo.

„Bo n' ta mucho bieu pa mi, querido Dominic. Mi ta stima bo mas cu mi bida mes. Esai semper mi a haci, foi prome momento cu nos a contra cu otro."

Calenturentamente nan tabata sunchi otro. Esaqui tabata un sunchi largo di un amor apasiona i di berdadera comprension — un crecimiento hunto di dos vlam cu ya ta asina tanto tempu caba tabata cende den nan curazon pa otro — pero e candela a dof pasobra nan tabata sa cu nan no tabatin e derecho di stima otro.

Mudo nan dos a queda ta braza otro. Dominic a sobrecarga Charlotte cu besonan ardiente. Porfin el a larg'e los. Su humor a regresa trobe — el a hari i a bisa na boz baho:

„Mi amor — larga nan acusa nos en realidad awor — pasobra awor si nos no ta inocente mas. Nos ta stima otro i nos a declara otro amor".

„Dominic.... Dominic.... amorcito....!" El a garra su man i a pone esaqui na su cara. I el a ripiti nomber dje politico, como si fuera ta foi dje e tabata hanja e forza cu e tabata tin mester pa e defende su mes contra loque ta spera nan.

Dominic a cerra su wowonan i a leun p'atras den cusinchinan. Un sintimento stranjo di paz i tranquilidad a podera di dje -- e no tabata corda mas riba su trabao, ni riba su posicion -- tur loque e tabata sa ta, cu en lo sucesivo e no tabata solitario mas, cu pa semper lo e queda uni na e muhe hoben aqui, manera un mucha, cu tabata sinta banda di dje i tabata sunchi su man.

Despues di un rato el a bisa:

„Masque quico socede -- en todo caso toch a sali algo bon foi e complot toch. Nos ta hunto i nos ta stima otro".

„Mi ta goza masha tanto di tende bo bisa esai", Charlotte a responde; „pero mi por permiti bo awor na stima mi i protega mi? Lo mi no permiti pa divorcia di Vivian ora cu e quier acusa bo como complice".

Acus'e como complice. Qui horrible esai ta resona! Un paar di ora pasa lo el a estremece solamente na e idea ai -- awor e tabata resistie i primiendo su lipnan riba wowonan bunita di Charlotte el a bisa:

„Larga nos no pensa riba esai awor. Primeramente nos mester mira na unda lo nos por larga bo pasa awe anochi. Bo n' tin ningun conocir aqui den cercania.... hendenan cu lo bo por conta ta quico a pasa i na unda mi por larga bo atras?"

„Mi n' tin ningun hende", Charlotte a responde. „Nan tur ta amigo i conocirnan di Vivian. Nan ta trata mi wel cu carinjo pa su motibo. Pero lo nan yuda tambe na plama e scandal aqui mas leu den mundo. No lubida cu lo nan recorda e ora ai cu antes mi tabata solamente Charlotte Golf"?

„Esai no ta fair", el a bisa, mientras el a cerra su frenta.

„Bo tambe lo hanja bo den dificultadnan, pasobra lo bo mester proba cu bo n' tin nada di haber cu mi. Nan no mester mira nos como un pareja cu a hui".

„Den un momento lo mi mester convence mi mes cu nos t'asina toch. Lo mi tuma mi retiro i hai cu bo i lo mi queda biba resto di mi hida na bo lado i percura pa bo no tin mester di sufri hamas.

Un momento el a queda manera mudo. Despues el a bisa na boz baho:

„Awor cu mi ta tende bo ta papia ainda mi. ta lubida riba e anjanan di tormento cu mi a pasa".

„Mi sa tur cos, Charlotte. Ni mi amor pa bo no por t'asina grandi cu perdida di bo prome yiu, quende asina tanto bo ta stima. Esaqui mi sa".

„O, Dominic, bo n' sa qui preocupa mi ta pa motibo di mi yiu Eleonora. Mi stima tur tres, pero e dos otronan ta loco cu nan tata i no ta maha cu mi. Pero Eleonora tin miedo di su tata, pasobra esaqui ta torment'e i e ta pone sufri mescos cu el a haci cu mi, pasobra awor lo e bai conta e mucha cosnan di mas malo contra mi i lo e bis'e cu mi a bandon'e. Tende, Dominic, pa malo e ta mortifica e mucha ai pasobra ta pa motibo cu m'a sali na estado di e mucha, su mama a oblig'e na casa cu mi contra su boluntad.

Ora cu el a cesa, Dominic a hal'e mas cerca dje.

„Pober Charlotte. Cuanto lo bo no mester a soporta i sufri!"

„I sinembargo mi ta sinti mi e muhe di mas feliz riba mundo, pasobra e gran Dominic Unwin ta stima mi".

„Mi no ta grandi", e politico e responde unhez.

„Pa mi bo ta esun di mas grandi den tur otro homberman aqui na mundo", el a hisa.

E shers a para. I un rato despues e cochero a abri e portal pa bisa nan cu nan a alcanza Harling.

„Stacion ta abri?" Dominic a informa.

„No, meneer, no tin ningun hende mas aiden", e cochero a responde mientras admira el a queda ta mira su maestra.

Awor Dominic tabata puntra su mes ta quico e mester a haci awor. Familia Marsh tabata biba trinta kilometer mas leu. Ta di comprende cu Vivian su cochero lo no por hiba nan te aya. Esai lo a hanja naturalmente un orden estricto di su maestro pa e no bai mas leu cu e stacion. Mei anochi tampoco nan no por a hanja ningun otro shers.

„No a queda mi nada otro sino di hiba bo na un posada", el a bisa Charlotte; „tin un aqui cerca. Majan lo mi hin busca bo i cu shers lo mi hiba bo cerca Flora Marsh".

„I abo mes awor?" Charlotte a puntra. „Bo n' por queda den serena".

„Wel mi no ta hoben mas, pero mi ta fuerte si", Dominic a bisa hariendo. „Mi ta bai na pia na e aldea di mas cerca aqui i aya mi ta busca un posada. Den ningun caso mi quier haci e asunto aqui mas ridiculo pa bo cu e ta caba".

„T'ami a hinka bo den compromiso", Charlotte a responde, „mi mes lo bai cerca Flora majan -- i mi sa di antemano cu tanto e mes como su casa, lo ricibi mi cu man abri na nan cas".

(E ta sigui)

Ciencia, especialismo i arte ta coopera hunto pa aumenta capacidad di bo bista i bo belleza!
Cu gusto nos ta yuda bo!
ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



E hefe no tabata mucho gustoso di para scucha loke Cisco kier a bisele, pero como esaki a continua papiando, e no por a bira su lomba y ta para scucha, ora Cisco ta bisa: „Senjor alguacil .... nos tabata sigui spoor di e bandidonan. Awor lo ta mas dificil pa hanja nan." Ainda e hefe no ta confia e asunto y pesei e ta puntra: „Bo tin prueba?". Cisco ta continua e ora: „Nos a manda busca e sheriff di Peñarroja, pasobra e conoce nos." Cu tur seriedad posibel, Cisco ta tratando di convence e hefe di nan error y cu nan no ta culpable, pero como e hefe lo a cai den asina hopi trikie tambe di e bandidonan e no por kere Cisco den prome instante y ta warda of ta trata di saka tur prueba cu e por fei di nan prisioneronan. Mientras Pancho y Cisco ta bringa di e forma aki pa hanja nan liberatd atrobe, pafor di e prison, e grupo ta wardando impaciente e decision di nan hefe y cada un ta comenta: „Coge nan. Nos ta ley. Nos no ta warda mas." Y un di nan cu ta blo drei e las na laira pa e entrena, ta agrega: „Laga nos horca nan un vez."

Tom Richardson, detective di fama mundial

E POZ DI STEPHANSHILL

Pa TUYUCHI

E no a hanja ni tempo pa e come algo i a corre sali foi e ciudad manera un loco, siguiendo e camina cu ta guia na e cerro, camina e cu su amigo a pasa asina bon.

Cada bez inboluntariamente George mester a corda riba e poz di Stephans Hill i inboluntariamente tabata pasa un ril den su curpa.

E no tabatin nodi di camna masha, pasobra pronto el a mira un cantidad di hende.

Esaqui tabata e hendenan cu a bai ayera nochi pa bai busca Charles Bushwell. Lo nan bini cun'e?

George a queda para quetu ta fiha den lejano. Awor e por a distingui nan tur un pa un. Pero lastimamente e no tabata reconoce su amigo denter di nan. Tur speranza a perde. Ora cu e inspector cu su poliznan hunto cu e grupo a forma un gran cantidad i a acerka George; ya esaqui tabata sabi caba di e triste realidad. Nan no a hanja Charles.

El a camna bai cerca e inspector.

„Nada?" el a puntra.

„Nada", e inspector a responde na boz serio.

Nan tur a sigui camina pa ciudad. Maffey a braza George, pasobra practicamente e pintor no por a camna den e poz ai. Esaqui ta nifica un mor'o sigur".

„Ta quico lo mester socede anto?" George a grita. „Charles, mi pober Charles, a sosega talvez aya bao den fondo di lamar".

E inspector mester a sostene e hoben, sino lo el a cai flauw. E mes tambe tabatin e pensamento caba, cu esaqui t'e unico manera riba cual su amigo por a disparce asina stranjo.

Awor e inspector quier a trata na consola e hoben.

„Nos no tin ningun seguridad di nada. Ta quende por sigura nos cu no ta pa un ataque repentino el a corre bai i manera loco di spanto sin quier regresa?"

„Esai ta completamente imposible". Barrington a bisa violente. Mi tabata mucho bon cu no tabata falta mi amigo nada. E tabata tur na su tino. I mientras mi tabata un poco mas leu cun'e i m'a tende a gritonan asina skerpi, ma comprende na e tono sol cu mi amigo tabata den gran peligro, den peligro di morto.

„Mi ta bai ariba na Stephans Hill i mi mes lo bai baha den e poz. Mi n' tin miedo, bam mira. Pa todo precio lo mi quier mira ta quico a para di Charles".

Atrobe awor cu e quier a cohe camina pa e poz, cu e inspector a tene diciendo:

„Ata mi ta bisa bo cu esai ta imposible!"

Barrington a hiza su mannan na cielo.

„Pero lo bo ta desca anto pa e miserable cu a asesin'e hui bai anto i queda sin hanja su castigo? No, mil bez no. Mi ta hura bo cu lo mi haci tur loque ta na mi estado pa mi desmascara e criminal".

„Famoso. Pero cu bahamento den e poz ai bo n' ta bai ni un stap mas leu. Alcontrario; esai lo ta igual na un ciusidio, pasobra e ora ai lo nos tin dos victima".

George Barrington no a duna ningun contesta. Tabata como si fuera e tabata pensa masha leu i manera ta un plan nobo tabata formando den su mente.

Diripiente el a sinti manera un choque electrico den su mente. El a bula cohe e inspector na man i a bisa excita:

„Senjor Inspector. Mi tn un plan, mi sa quico mi ta haci. Si; esai t'e unico medida". Maffey a queda ta mira e pintor admira. E hoben tabata diripiente curioso.

„Pero ta quico bo quier cuminza anto, mi amigo?" e inspector a puntra e hoben pintor cu tabata manera sobresalta.

„Mi n' ta bai Brooklyn, pero directamente na New York bai busca e gran detective di fama mundial Tom Richardson. Na esaqui lo mi contra enter e asunto. I lo mi suplike di bin yuda nos den e caso dificultoso aqui. Bo n' yega di tende su trabaonan grandi den corantnan di New York?"

„Naturalmente m'a tende di dje i quizas mas tanto cu bo ta quere mes. Pero ainda lo ta un pregunta cu lo e quier encarg'e cu e asunto aqui".

„I ta paquico lo e mester rechaza esai?"

„Pasobra e ta semper sobrecarga cu trabao. Na New York un crimen ta sigui otro. Si acaso e tin hopi trabao, anto lo e no bini te aqui".

„Oh, lo mi suplik'e esai cu asina insitencia cu lo e mester scucha mi. Lo mi sabi di hanja e palabranan cu cual lo mi por munstre com serio e asunto aqui ta pa mi. I lo bin vence su rechazonan".

„Ami lo no stroba bo di bai. Lo ta masha agradable pa mi si e gran detective lo quier encarg'e cu e caso aqui".

Ora cu Barrington a yega hotel el a haci tur preparacionnan den un frega di wowo pa e bai New York, sin perde ni un minuut di tempu. Inspector Maffey a exigi pa e companje te na stacion. Di enter su curazon el a desea e pintor cu e por a logra den su esfuerzonan i cu e accion di buscamento di su amigo lo por a logra exito.

I ora cu e trein tabata bai sali, el a primi man di e pintor i a bis'e:

„Feliz viaje i bon exito!"

Nan a saluda otro trohe pa di ultimo bez te ora cu trein a bandona e stacion i despues inspector a bai trobe na su oficina.

Na camina cada bez e habitantenan tabata inform'e un of otro cos dje suceso stranjo, pero e no por a duna ningun di e hendenan aqui un contestacion satisfactorio.

Tur loque e tabatin pa bisa nan ta: cu tur esfuerzonan di poliznan tabata enbano i cu tabata existi tur chens cu cadaver dje pintor lo tabata sosega riba fondo dje poz di Stephans Hill.

Pa consola algun otro hende el a conta nan cu Barrington a caba di bai New York pa e bai pidi yudanza cerca Richardson.

Manera un candela den tempo di biento, asina e rumor a plama den e barrio enter. I tur hende tabata sa ta paquico Barrington a bai New York.

Tabata parce e hoben cu e viaje di Quecchy pa New York tabata dura un eternidad; e tabata perece di impaciencia pa e por a papia cu e gran detective. Tan pronto cu e trein a drenta stacion, el a bula sali afor.

Lihe el a pidi un auto, mientras el a larga e chauffeur hib'e immediatamente na oficina di Tom Richardson.

Mester bisa acerca cu Barrington tabatin masha suerte, pasobra casualmente e maestro tabata na su oficina.

Despues cu el a saluda e detective, e quier a cuminza immediatamente cu su historia.

Sinembargo Tom Richardson a ripara den qui un situacion di nervio e pintor aqui tabata. El a munstra un stul i a bisa tranquilo:

„Sinta bo. Sr. Barrington. Trata na calma bo un poco prome. I despues cu bo caba di pensa, anto conta mi cu calmo bo historia pa nos por comprende otro bon.

„Den e situacion di ansia i nervio cu bo ta actualmente, bo ta capaz di lubida di conta mi net e cosnan cu bo ta quere cu ta un bagatel i cu hustamente ta esnan di mas necesario. Pasobra casi semper ta foi eosnan cu ta parce insignificante mi ta cuminza mi trabao cu diferente bez sa resulta exitonan di mas brillante".

Barrington tambe a comprende cu Richardson tabatin razon. El a bin convence su mes cu den su nervio exaltacion, e ta capaz di bisa cosnan cu absolutamente no tabata existi den e caso aqui of quizas lubida tambe algun cos cu tabata di major importancia. P'esai el a dicidi di calma su mes. El a cende un cigaria, hala un paar di huma i a cuminza awor ta combersa masha tranquilo.

El a cuminza e historia na su principio i a cuminza pinta bida dje pintor, com esaqui tabata hanja antes den dificultadnan di existencia i com el a bendiciona e dia cu e por a cerra conoci cu Charles Bushwell, quende despues a bira su amigo di mas intimo".

„Charles Bushwell", e maestro a ripiti. „Pero esai ta e pinto di panorama di mas afama di nos pais. Mi mes tin na mi cas un paar di pintura di dje. I mi ta goza esaquinan masha tanto".

E ora ai largo rato Barrington a cuminza ta duna detalles di bida di e cu su amigo i com nan ta biba hunto vrios anja caba como ruman di otro. Porfin el a cuminza combersa dje paseo den e cerronan di Stephans Hill. El a describi e enorme entusiasmo di su amigo pa e naturaleza pintoresco di su amigo i su encanto respecto e rancho bandona cu tras di dje e topnan di cerro blauw.

Interrumpi pa lagrimanan abundante el a conta e maestro di nan viaje na e luga nobo aqui cu nan a contra i cu qui entusiasmo nan quier a bai pinta aya i com immediatamente su amigo a desaparece. I luego el a expresa su calculo sombrio, cu indudablemente e amigo aqui lu mester a ser tira den poz.

Ora cu el a alcanza na fin di su historia, el a lamta para.

„Sr. Richardson, tur mi confianza mi a deposita den bo persona. Wel ta berdad cu bo no por debolbe mi amigo bibo mas, esai mi ta comprende mucho bon tambe. Pero e ta asesina i esai ta exigi venganza. Mi quier haci tur loque ta na mi alcance pa mi venga morto di mi amigo.

„E criminal of criminalnan cu a asesin'e na un manera asina escandaloso, mester ser castiga. Lo mi no tin ni un momento di sosiego, tantem cu lo mi mester pensa: cu awor e asesinonan di mi amigo ta biba tranquil di nan, mientras e hoben generoso ta asesina inocentemente pa puro smaak di otronan".

(E ta sigui)

CAMA PA BABY
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

mes di verdrict.

„Calma bo te awor, pasobra nos no tin ningun senjal pa por constata cu bo amigo no ta na bida, pasobra si acaso e tabata morto, nan lo mester a hanja su cadaver. Un morto no ta desaparece asina sin larga ningun razgo".

„I e poz?" George a puntra diripiente. „Boso a ristra den e poz tambe?"

Cara dje inspector a cambia.

„Nos a trata na haci esai, pero tabata imposible.

„Poz di Stephans Hill ta conoci den enter e paiz aqui pa su enorme profundidad. E ta mas di cien meter hundo sigur. Esaqui riba su mes caba lo ta comprendible cu ta imposible pa por haci un investigacion den dje.

„Pero ainda esai no ta tur cos. Mas abao den e poz ai tin gasnan mortal, pasobra e lantemonan cu nos tabat'n den nos man i cu nos a larga zak den e poz, tur a paga na mitar di camina. P'esai ta imposible pa un hende baha

Onze taart van de week is:

PINEAPPLE FL. 5.-
Lemon en Cherry Pie

ROYAL BAKERY Tel. 1327 Oranjestad
RAINBO BAKERY Tel. 5064 San Nicolas



Esaki ta un escena for di „Twelfth Night" presenta pa e miembronan di Dansk Solescene. E programa di e temporada aki ta inclui „You Can't Take It With You" door di Moss Hart y George S. Kaufman, y un pieza di Goldoni.

Cumpleanjos feliz

Awe ta di cumpleanjos senjora Serita Arends y ta ricibi felicitacion di su esposo Mario Francisco, jiunan Carla, Sara, Bibi, Simon, Mario Francisco, Andres, Anna Magaly, su mama Sara y tata Chemmy, rumannan Louis, Dolfi, Rudi Juny, tambe di Maria Werleman y Gladys Arends.

— — —

Senjora Catharina Winklaar kende ta celebrando su fecha natal awe, ta ser cordialmente felicita pa su esposo Janchi, jiunan, suegro, nietonan Astrid y Sonia, familia y conocirnan, tambe di Haidia, Dodo, Theo y familia Blom.

EL TEATRO ESCOLAR EN DINAMARCA

Por Kristen D. Spanggaard

?El calificativo „escolar" os resulta hosco? ?Encuentra usted que huele a trabajo pesado? Se trata de veladas de aficionados en salas de gimnasia? Tranquilicese, no hay nada de eso. La Dans Skolescene es una institución que sobre bases no comerciales representa en los teatros de Copenhague obras clasicas y modernas, interpretadas por actores profesionales, para un publico de niños procedentes de todas las escuelas primarias y secundarias de la ciudad.

En 1952, con motivo de la reunión en Paris del Instituto Internacional del Teatro, el joven actor danés Fridberg dió una charla acerca de esta institución, unica en el mundo, que funciona desde 1922. El tema despertó el mayor interés entre los participantes en la reunión, y los representantes franceses manifestaron su deseo de organizar sobre las mismas bases un teatro escolar en Paris. Durante la reunión del Instituto, celebrada en la Haya en 1953, el Sr. Fridberg profundizó él mismo asunto en una nueva charla, y sobre él volvió a insistir por tercera vez en 1955 con motivo de la reunión del Instituto en Dubrovnik.

De todas partes, incluso de Nankin, el Sr. Thomas P. Hejle, fundador y animador de la Dansk Skolescene, fué llamado entre 1920 y 1930 a exponer los resultados obtenidos y sus proyectos para el futuro. Es asi como, a su impulso, se crearon teatros escolares en Noruega y en Finlandia, en Berlin (Theater der Jugend), y en Londres (London School Theatre).

Cuales son los principios de este teatro? Hejle, maestro de formación, vió en el teatro el instrumento ideal mas eficaz para la educación de los jóvenes. Segun él, y de acuerdo con lo que otros teóricos del teatro sostuvieron desde la antiguedad, el teatro es entre los géneros artisticos el que mejor *enseña.* Opinaba que el niño que ha participado en los sufrimientos y alegrias del personaje que encarna el actor, va grabando en la mente valores esenciales para la formación de su personalidad. „La experiencia es madre de la ciencia", decia Hejle y llevó a la practica el adagio. Queria que los niños se enriqueciesen con sus observaciones vividas y deseaba cautivar su imaginación para que no tuvieran lugar imagenes y sueños menos sanos.

La Dansk Skolescene (Teatro escolar danés), organiza durante el invierno funciones teatrales para los escolares del Gran Copenhague, es decir, la capital y los suburbios. Las funciones se celebran por la tarde, lo cual permite que se alquile uno de los mayores teatros de la ciudad y se contraten los mejores actores. A éstos les gusta trabajar para ese publico no estragado aun, que viba y reacciona como el publico de antaño en el Teatro del Globo o del Pequeño Borbón; es un publico de jóvenes siempre dispuesto y que se entrega por entero a la obra representada.

Los escolares se dividen en dos grupos: los jóvenes de diez a quince años y los „mayores", de quince a diez y ocho años. Durante la temporada se ofrecen tres funciones de nivel adecuado a la mentalidad de los jóvenes. El precio del abono es de nueve coronas (1,25 dólares). Los „mayores" tienen otras ventajas: una función en el Teatro Real por dos coronas (0,25 dólares) y tres funciones en los otros teatros por trece coronas (1,75 dólares).

El repertorio del teatro escolar comprende ante todo obras clasicas danesas, que los alumnos estudian en clase de literatura: Holberg, Oehlenschlager, Heiberg, Hostrup y Hertz, a veces se representa también la obra de un autor moderno como Estrid Ott o Leck Fischer. También se ponen en escena los grandes clasicos, como Molière, Shakespeare, asi como obras antiguas y modernas de la literatura inglesa: Sheridan, Goldsmith, Sheriff, Patrick y Britten.

Este año figuran en el programa „Noche de Reyes", de Shakespeare; „No se lo llevara consigo", de Moss Hart y George S. Kaufman; „Arlequin, servidor de dos amos", de Goldoni. Durante la ultima temporada, 56.000 niños asistieron a las funciones.

Todo esta muy bien organizado: antes de la temporada en cada escuela uno o dos profesores tienen a su cargo la difusión de folletos y la inscripcion de los alumnos; también distribuyen las entradas; la vispera de la representación los maestros comentan la pieza y los alumnos reciben un resumen impreso de la obra que se va a representar.

Mas adelante tienen los alumnos la oportunidad de expresar su opinión en un referendum, que tiene lugar al terminar la temporada, en el que se les pregunta: „cual es la pieza que mas te ha gustado?"

El Consejo de administración de la Dansk Skolescene esta formado por los profesores, los representantes del Ministerio de Educación Nacional y los de las entidades que subvencionan la empresa. No es necesario subrayar que la situación económica es bastante precaria y que si hasta la fecha ha podido enjugar el déficit, ha sido posible gracias a los ingresos que proporciona la licencia recibida para la explotación de una de las grandes salas de cine de Copenhague.

Este sistema de subvención indirecta, por el que se asignan a un particular o una institución de interés nacional parte de los beneficios de expiotación de una sala, es practica corriente en Dinamarca.

Grandes ciudades de provincia como Aarhus, Odense y Aalborg siguieron el ejemplo de la capital. En las pequeñas ciudades se organizan jiras que permiten dar una función anual mente el mismo camino. El Circulo a mas de cincuenta mil niños.

El cine debia seguir indefectible. Cinematografico de la Dansk Skolescene agrupó el año pasado a 25.000 escolares de provincias y a mas de 40.000 en Copenhague. Con un pequeño desembolso de 0,20 dólares, los niños pueden ver cuatro grandes peliculas y reciben con su entrada un programa detallado.

La Casa de la Juventud constituye la obra maestra y la aportación mas noble del Sr. Hejle a esta organización Desde su muerte, acaecida en 1952, esa Casa lleva su nombre. La juventud de Copenhague de catorce a diez y ocho años encuentra alli un hogar que ofrece numerosas posibilidades de cultura y solaz. En esta institución y con el concurso de monitores adultos funcionan grupos que se apasionan, segun el caso, por el boxeo, el pingpong, el cine, la musica o el jazz, el orfeón, las artes manuales, etc.

Asi se llevan a cabo, en el cuadro de la Dansk Skolescene actividades que contribuyen al desarrollo de la inteligencia y buen gusto de la juventud. Se ha dicho muy acertadamente que Hejle no quiso jamas hacer de la juventud lo que no es, sino ennoblecerla y ayudarla a que desarrolle su propio valor. Su sucesor, el Sr. Bjorn Moe, prosigue la obra con el mismo espiritu. (UNESCO).



Honderd Jaar K.N.S.M.
dus: 100 jaar passagiers ervaring

Daarom kunt U met een gerust hart onze passagekantoren eens binnenstappen.

Wij maken reservaties naar alle plaatsen ter wereld en regelen Uw reis tot in de kleinste bijzonderheden. Bespreek met ons eens Uw reisplannen, onze grote ervaring stelt ons in staat U alle gewenste inlichtingen te verschaffen.

Koninklijke Nederlandsche Stoomboot Mij. N.V.

Agente voor K.L.M L.A.V., Greyhound Buslines

kantoor Oranjestad:
A.T.C.-gebouw, tel: 5296

kantoor San Nicolas:
Nassaustraat, tel: 1778





PA MAS ENERGIA: BEBE **MALTA CORONA**



PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Awe si nan a nek e floho Lorenzo, cu semper ta drumi te laat mainta. Pepita tabata den cushina preparando desayuno mientras e la manda Cuqui bai lanta Lorenzo. Un rato despues Cuqui ta presenta atrobe den cushina, bisando: „Papa no ta lanta." Pepita cu tur ora ta cla pa pensa algo, ta contesta cu un cara hari: „Awe lo nos tin cu usa un poco di estrategia femenina ...." Y e mama y e jioe ta camna bai den camber di Lorenzo, ta para meimei camber. Djei Pepita ta ganja papia na serio cu Cuqui, bisando: „Cuqui, mi ta bai tienda ...., pasobra mi a mira un bisti precioso cu ta costa solamente sesenta dollar ....". Pepita tabata sabi, pasobra apenas nan a caba di bisa e palabranan aki, Lorenzo su wowo y horeanan ta span y ta grita di rabia: „Sesenta dollar pa un bisti? Boso nan ta loco? Boso nan kier aruinami." Cuqui y Pepita ta sali na careda fei den e camber y ta para tras di porta ta loer Lorenzo, mientras Pepita ta bisa Cuqui: „E ta furioso .... pero e la lanta si." Ya Pepita conoce su esposo y sa con e por lantele mainta.